Conversation Pieces

A Small Paperback Series from Aqueduct Press

Subscriptions available: www.aqueductpress.com

1. The Grand Conversation
   Essays by L. Timmel Duchamp

2. With Her Body
   Short Fiction by Nicola Griffith

3. Changeling
   A Novella by Nancy Jane Moore

4. Counting on Wildflowers
   An Entanglement by Kim Antieau

5. The Traveling Tide
   Short Fiction by Rosaleen Love

6. The Adventures of the Faithful Counselor
   A Narrative Poem by Anne Sheldon

7. Ordinary People
   A Collection by Eleanor Arnason

8. Writing the Other
   A Practical Approach
   by Nisi Shawl & Cynthia Ward

9. Alien Bootlegger
   A Novella by Rebecca Ore

10. The Red Rose Rages (Bleeding)
    A Short Novel by L. Timmel Duchamp

11. Talking Back: Epistolary Fantasies
    edited by L. Timmel Duchamp

12. Absolute Uncertainty
    Short Fiction by Lucy Sussex

13. Candle in a Bottle
    A Novella by Carolyn Ives Gilman
14. Knots
   Short Fiction by Wendy Walker
15. Naomi Mitchison: A Profile of Her Life and Work
   A Monograph by Lesley A. Hall
16. We, Robots
   A Novella by Sue Lange
17. Making Love in Madrid
   A Novella by Kimberly Todd Wade
18. Of Love and Other Monsters
   A Novella by Vandana Singh
19. Aliens of the Heart
   Short Fiction by Carolyn Ives Gilman
20. Voices From Fairyland:
   The Fantastical Poems of Mary Coleridge, Charlotte Mew, and Sylvia Townsend Warner
   Edited and With Poems by Theodora Goss
21. My Death
   A Novella by Lisa Tuttle
22. De Secretis Mulierum
   A Novella by L. Timmel Duchamp
23. Distances
   A Novella by Vandana Singh
24. Three Observations and a Dialogue:
   Round and About SF
   Essays by Sylvia Kelso and a correspondence with Lois McMaster Bujold
25. The Buonarotti Quartet
   Short Fiction by Gwyneth Jones
26. Slightly Behind and to the Left
   Four Stories & Three Drabbles by Claire Light
27. Through the Drowsy Dark
   Short Fiction and Poetry
   by Rachel Swirskey
28. Shotgun Lullabies
   Stories and Poems by Sheree Renée Thomas
29. A Brood of Foxes
   A Novella by Kristin Livdahl
30. The Bone Spindle
   Poems and Short Fiction by Anne Sheldon
31. The Last Letter
   A Novella by Fiona Lehn
32. We Wuz Pushed
   On Joanna Russ and Radical Truth-Telling
   by Brit Mandelo
33. The Receptionist and Other Tales
   Poems by Lesley Wheeler
34. Birds and Birthdays
   Stories by Christopher Barzak
35. The Queen, the Cambion, and Seven Others
   Stories by Richard Bowes
36. Spring in Geneva
   A Novella by Sylvia Kelso
37. The XY Conspiracy
   A Novella by Lori Selke
38. Numa
   An Epic Poem
   by Katrinka Moore
39. Myths, Metaphors, and Science Fiction:
   Ancient Roots of the Literature of the Future
   Essays by Sheila Finch
40. NoFood
   Short Fiction by Sarah Tolmie
41. The Haunted Girl
   Poems and Short Stories by Lisa M. Bradley
42. Three Songs for Roxy
   A Novella by Caren Gussoff
43. Ghost Signs
   Poems and a Short Story by Sonya Taafffe
44. The Prince of the Aquamarines & The Invisible
   Prince: Two Fairy Tales
   by Louise Cavelier Levesque
45. Back, Belly, and Side: True Lies and False Tales
   Short Fiction by Celeste Rita Baker
46. A Day in Deep Freeze
   A Novella by Lisa Shapter
47. A Field Guide to the Spirits
   Poems by Jean LeBlanc
48. Marginalia to Stone Bird
   Poems by Rose Lemberg
49. Unpronounceable
    A Novella by Susan diRende
50. Sleeping Under the Tree of Life
    Poetry and Short Fiction by Sheree Renée Thomas
51. Other Places
    Short Fiction by Karen Heuler
52. Monteverde: Memoirs of an Interstellar Linguist
    A Novella by Lola Robles,
    translated by Lawrence Schimel
53. The Adventure of the Incognita Countess
    A Novella by Cynthia Ward
54. Boundaries, Border Crossings,
    and Reinventing the Future
    Essays and Short Fiction by Beth Plutchak
55. Liberating the Astronauts
    Poems by Christina Rau
56. In Search of Lost Time
    A Novella by Karen Heuler
57. Cosmovore
    Poems by Kristi Carter
58. Helen’s Story
    A Novella by Rosanne Rabinowitz
59. Liminal Spaces
    Short Fiction by Beth Plutchak
60. Feed Me the Bones of Our Saints
    Short Fiction by Alex Dally MacFarlane
61. If Not Skin: Collected Transformations
    Poems and Short Fiction by Toby MacNutt
62. The Adventure of the Dux Bellorum
    A Novella by Cynthia Ward
63. People Change
    Short Fiction and Poems by Gwynne Garfinkle
64. Invocabulary
    Poems by Gemma Files
65. The Green and Growing
   A Novella by Erin K. Wagner
66. Everything is Made of Letters
   Short Fiction by Sofía Rhei
67. Midnight at the Organporium
   Short Fiction by Tara Campbell
68. Algorithmic Shapeshifting
   Poems by Bogi Takács
69. The Rampant
   A Novella by Julie C. Day
70. Mary Shelley Makes a Monster
   Poems by Octavia Cade
71. Articulation
   Short Plays by Cesi Davidson
72. City of a Thousand Feelings
   A Novella by Anya Johanna DeNiro
73. Ancient Songs of Us
   Poems by Jean LeBlanc
74. The Adventure of the Naked Guide
   A Novella by Cynthia Ward
75. Sacred Summer
   Poems by Cassandra Rose Clarke
About the Aqueduct Press  
Conversation Pieces Series

The feminist engaged with sf is passionately interested in challenging the way things are, passionately determined to understand how everything works. It is my constant sense of our feminist-sf present as a grand conversation that enables me to trace its existence into the past and from there see its trajectory extending into our future. A genealogy for feminist sf would not constitute a chart depicting direct lineages but would offer us an ever-shifting, fluid mosaic, the individual tiles of which we will probably only ever partially access. What could be more in the spirit of feminist sf than to conceptualize a genealogy that explicitly manifests our own communities across not only space but also time?

Aqueduct’s small paperback series, Conversation Pieces, aims to both document and facilitate the “grand conversation.” The Conversation Pieces series presents a wide variety of texts, including short fiction (which may not always be sf and may not necessarily even be feminist), essays, speeches, manifestoes, poetry, interviews, correspondence, and group discussions. Many of the texts are reprinted material, but some are new. The grand conversation reaches at least as far back as Mary Shelley and extends, in our speculations and visions, into the continually created future. In Jonathan Goldberg’s words, “To look forward to the history that will be, one must look at and retell the history that has been told.” And that is what Conversation Pieces is all about.

L. Timmel Duchamp

Ancient Songs of Us

by

Jean LeBlanc
This collection is dedicated to my students from
Literary Masterpieces of the Western World I.
Your insights make the ancient songs new.
## Contents

This story tells ................................................................. 1  
Language.............................................................................. 2  
Penelope .............................................................................. 3  
the shroud in which i shall bury him ............................... 4  
In some versions of this story ........................................ 5  
The Treacherous Way ......................................................... 6  
O Has Been Gone a Long Time ....................................... 7  
Poem for a Newborn Son .................................................... 8  
The trouble with immortality .......................................... 9  
reassembled always into what we are .............................. 10  
Circe .................................................................................. 11  
Eumaeus the Swineherd .................................................... 12  
Riddle of the .................................................................. 13  
Arachne ............................................................................ 15  
crocus ............................................................................... 17  
Penelope’s Song ................................................................ 18  
1943 .................................................................................. 19  
I Am the Fern that Grows ............................................... 20  
Daphne Running from Apollo ......................................... 21  
Iphigenia ........................................................................... 22  
Sacrifice ............................................................................ 23  
For Every Happiness ......................................................... 24  
Portrait of Fiona, Whom I Do Not Know ....................... 26  
There Are Bones and There Are Bones ......................... 27  
O ......................................................................................... 28
<table>
<thead>
<tr>
<th>Title</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Melodies Unheard</td>
<td>29</td>
</tr>
<tr>
<td>Nausicaa</td>
<td>30</td>
</tr>
<tr>
<td>Calypso</td>
<td>31</td>
</tr>
<tr>
<td>Siren</td>
<td>32</td>
</tr>
<tr>
<td>Once Upon</td>
<td>33</td>
</tr>
<tr>
<td>He Loved to Watch Her Write</td>
<td>34</td>
</tr>
<tr>
<td>It Is a Phrase that Cannot Be Translated</td>
<td>35</td>
</tr>
<tr>
<td>In hell</td>
<td>36</td>
</tr>
<tr>
<td>Allegory</td>
<td>37</td>
</tr>
<tr>
<td>Hesiod (or Somebody) Invents the Muses</td>
<td>38</td>
</tr>
<tr>
<td>Penelope’s Daughter</td>
<td>39</td>
</tr>
<tr>
<td>Xanthippe</td>
<td>40</td>
</tr>
<tr>
<td>Exile</td>
<td>41</td>
</tr>
<tr>
<td>Approach the Oracle</td>
<td>43</td>
</tr>
<tr>
<td>Medusa</td>
<td>44</td>
</tr>
<tr>
<td>Helen, Daughter of Leda</td>
<td>45</td>
</tr>
<tr>
<td>Atropos</td>
<td>46</td>
</tr>
<tr>
<td>Miracles</td>
<td>47</td>
</tr>
<tr>
<td>So Many of His Ghosts Accompany Him</td>
<td>48</td>
</tr>
<tr>
<td>The Ghost in the Room</td>
<td>49</td>
</tr>
<tr>
<td>Place</td>
<td>50</td>
</tr>
<tr>
<td>The Shadow of that Assurance</td>
<td>51</td>
</tr>
<tr>
<td>When an Artist Asks a Poet</td>
<td>52</td>
</tr>
<tr>
<td>Matricide</td>
<td>53</td>
</tr>
<tr>
<td>Matricide (2)</td>
<td>54</td>
</tr>
<tr>
<td>The Crazy Alchemist</td>
<td>55</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Adam and Eve, Ten Years after the Divorce, Meet to Discuss the Mortgage........................................57
Blindfolded, in the Garden........................................58
The House on Ashby State Road.............................59
i am the one who sings of wulf and eadwacer..........60
If This Crow Were a Woman,
Her Posture Says It All........................................62
Aunt Paula’s Postcards from Hawaii.........................63
The Illuminated Manuscript..................................66
Snatching the Body.............................................68
fragments..................................................................69
For My Student Who Said She Loved the Smell of
The Cloisters but Couldn’t Describe It in the Essay
She Wrote for English Comp....................................70
Ellen Terry as Ophelia.............................................71
Your Secret Twin................................................73
Remembering the Future........................................75
Terrarium..................................................................76
How to Navigate the Rapids.....................................77
The Universe in which I’m Reading a Bad Poem
while a Friend is Photographing Goldfinches.............78
The Immortality Store.............................................79
One Day the World Was Flat.................................82
which tell
This story tells

about a [    ]
who [     ]
and then [  ]

and of course
a journey
goes off course

a memory (or two)
proves
to be false

farewell
(every story
has at least one)

and water
(we are forever
crossing water)

just
an ordinary day
someone singing
Language

just try it, translate the puns
the anthimeria the phrases

for which all meaning has collapsed

incandesced sailed away
to some rock-ringed no man’s land

of women’s whispered stories
to daughters they never had

(watch out for the one who says
et cetera et cetera

he means the opposite
and as for irony

that’s much too great a compliment
to his abilities)

whatever rolls sweetly off the tongue
will be trashed in no time

in no time in no time
have we never said these things

that now a sour breath somewhere
repeats and calls his own
Penelope

Cured myself of that sickness, memory. A different song each evening. A man strong and kind, the man I would happily have married had war not taken him away. Or, perhaps we do wed; a few brief months together. A loom on which to weave a day, unweave it, start anew. When I say he isn’t dead, I mean he never did exist. Unplait every strand. Knit a yard of fiction. Fabricate my story. Unpiece desire. I married no man.
the shroud in which i shall bury him

lots of white space i realized when it was a few feet in length. i unwove it and tried again. still blankness. i’m making something that is really nothing. i unwove it, unwove nothing into nothing, then wove nothing again. i don’t know how many years passed before someone asked me what i thought i was doing, the loom answered, but it was a long sentence that is still going
In some versions of this story the hero returns home. In some versions of this story, the hero learns a valuable lesson. In other versions, the hero is a colossal bore. In others, a murderous fiend. Why so many versions? One for each of our many selves. It takes countless versions to be at last resigned to fate. Dredge it up again, memory after the wreck (and there’s always a wreck); impossible to not embellish with a little aside, a little what-i-wish-i’d-done-i-did. How many years passed. How many ears. In some versions, the hero is still out there. There’s probably one version where we still care.
The Treacherous Way
—based on a twelfth-century tanka by Princess Shikishi

In those days
a traveler would send word
to his beloved:

*It has all become*
*what it should be.*

Meaning:

I survived
the perilous journey
saved
by my thoughts
of you

Or:

Nothing but danger
on our roads these days
how fortunate one’s old life
is so easy
to forget
O Has Been Gone a Long Time

if the boy stutters
    you must exchange words for tears

if the boy stumbles
    help him remember it is all air

if the boy cannot string a bow
    decide which part of your life
    are you willing to lose

if your house is full of grumbling men
    *his father was a coward*
    *what good’s a dead king*
    *who wasn’t really king*
    *to begin with*

the boy will pretend
    to give up listening

but will grow into
    *his own quiver*
    *full of sharp secrets*
Poem for a Newborn Son

—for Anne and Russell

We are all hoping for a world at peace
not just now but in nineteen years, when war
would have your name, when it would, if it comes,
have your eyes, your father’s eyes, his father’s
before him, and we will all look back
and remember this day, your tiny fists,
the way the clouds swept in off the Pacific,
the television weather maps looking
much like the ultrasounds had looked, needing
an expert to point out head, hands, and yes—
cold front meeting mountain range, swooping
up and over, dropping rain —it’s a boy!
We are hoping yours is the name for peace:
Aloysius, the ocean winds will sing.
The trouble with immortality

What does one do for eternity? One grows bored with ambrosia, power, getting everything and everyone one wants. All desires fulfilled means no desire can be fulfilled. So every immortal adopts a petty project. Turning sailors to swine. Helping one single traveler find his way home. Tormenting that traveler. And tens, hundreds, thousands of mortals die as a consequence, but that’s the way it is with mortals, always needing to prove to themselves that they are mortal. Each other’s image: petty, swinish, noble, lost, searching for that desire true enough to be truly worth all one’s time.
reassembled always into what we are

becoming chimera
woman with snakes for hair
witch who’ll set you

on fire from afar
and not the good kind of fire
the real kind

you burn me
she wrote
three thousand years ago

you burn me
she sang yesterday
the snakes in no mood

and you think you
have turned to stone
spin spider spin

and hey that swan trick
was good
so here’s a daughter

who’ll destroy legions
come from that union
of feather and flesh
nearly everything
About the Author

Jean LeBlanc, a New Englander transplanted to New Jersey, is the author of several poetry collections. She teaches English at a two-year college and facilitates writing workshops, always hoping to show the power of poetry to transport and transform. More of her work can be seen at: www.jeanleblancpoetry.blogspot.com.